

TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL SPECIFICATIONS / SPECIFICATII TEHNICE

- **Ürün / Product / Produs :** Abs Pano / Abs Enclosure / Panou Abs
- **Model :** 800.700.001 - 800.700.002 - 800.700.003 - 800.700.004 - 800.700.005 - 800.700.006 - 800.700.007 - 800.700.008
- **Koruma Sınıfı / Protection Clas / Grad De Protectie :** IP 65
- **Darbe Dayanıklılığı / Impact Resistance / Rezistentă La Impact :** IK 10

PL

Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Nieprzestrzeganie zawartych w niej zaleceń może być niebezpieczne. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowego montażu, zastosowania nieodpowiednich elementów oraz modyfikacji technicznych, a produkt nie podlega warunkom gwarancji. Instalacja obudowy ABS musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami. Przed rozpoczęciem montażu oraz wszelkich prac konserwacyjnych należy bezwzględnie odłączyć zasilanie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem. Obudowa może być montowana na powierzchniach o normalnej wrażliwości na temperaturę. Aby odblokować pokrywę, należy obrócić strzałkę w odpowiednim kierunku. Montaż obudowy rozpoczyna się od sprawdzenia kompletności zestawu i upewnienia się, że produkt nie posiada uszkodzeń mechanicznych powstałych w transporcie. Następnie należy wybrać stabilne i dobrze wentylowane miejsce instalacji, zgodne z wymaganiami danego zastosowania. Obudowę można montować zarówno na ścianach, jak i na dedykowanych uchwytach, używając śrub montażowych oraz kołków dostosowanych do rodzaju podłoża. Uchwyty montażowe są przymocowane do tylnej części panelu za pomocą dwóch śrub każdy. W miejscu montażu należy wywiercić cztery otwory, a uchwyty zamocować do ściany przy użyciu odpowiednich śrub i kołków. Arkusz wewnętrzny panelu należy umieścić w odpowiedniej pozycji i zamocować za pomocą czterech śrub. Po umieszczeniu wewnętrznych komponentów należy dokładnie zamknąć pokrywę, upewniając się, że wszystkie zatrzaski lub śruby mocujące są właściwie dokręcone. Podczas użytkowania obudowy zaleca się regularną kontrolę jej stanu technicznego, w tym uszczelnień i elementów mocujących. W razie potrzeby należy usuwać kurz i zabrudzenia za pomocą suchej ściereczki, unikając stosowania agresywnych środków chemicznych, które mogłyby uszkodzić powierzchnię ABS. Obudowa nie powinna być wystawiana na długotrwałe działanie promieniowania UV, wysokiej temperatury ani substancji żrących, chyba że jej specyfikacja dopuszcza takie warunki. W przypadku uszkodzenia obudowy konieczna jest jej wymiana, aby zapewnić odpowiednią ochronę zamkniętych w niej komponentów.



Konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektronicznego i elektrycznego. Produktów z tym oznaczeniem nie wolno wyrzucać do zwykłych śmieci wraz z innymi odpadami pod karą grzywny. Zużyty sprzęt można oddać bezpłatnie do sprzedawcy (kupując nowy sprzęt tego samego rodzaju) lub w specjalnym punkcie zbiórki elektro-odpadów. Zasady te obowiązują na terenie Unii europejskiej.



CZ

Před zahájením instalace si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Nedodržení uvedených pokynů může být nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím, nesprávnou instalací, použitím nevhodných součástí nebo technickými úpravami, a proto se na výrobek nevztahuje záruka. Instalaci krytu ABS musí provést kvalifikovaný elektrikář v souladu s platnými normami a předpisy. Před zahájením instalace nebo jakýchkoli údržbářských prací je nutné odpojit napájení, aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem. Kryt může být instalován na povrchy s běžnou citlivostí na teplotu. Chcete-li odemknout kryt, otočte šipku ve správném směru. Instalace krytu začíná kontrolou úplnosti sady a ověřením, zda výrobek není mechanicky poškozen během přepravy. Poté je třeba zvolit stabilní a dobře větrané místo instalace odpovídající požadavkům daného použití. Kryt lze instalovat na stěny nebo na speciální držáky pomocí montážních šroubů a hmoždinek přizpůsobených typu podkladu. Montážní držáky jsou připevněny k zadní části panelu pomocí dvou šroubů každý. V místě montáže vyvrtejte čtyři otvory a připevněte držáky ke stěně pomocí vhodných šroubů a hmoždinek. Vnitřní plech v panelu musí být umístěn na správné místo a upevněn čtyřmi šrouby. Po umístění vnitřních komponent pečlivě zavřete kryt a ujistěte se, že všechny západky nebo upevňovací šrouby jsou správně utaženy. Během používání krytu se doporučuje pravidelná kontrola jeho technického stavu, včetně těsnění a upevňovacích prvků. Pokud je to nutné, odstraňte prach a nečistoty suchým hadříkem, přičemž se vyhněte agresivním chemikáliím, které by mohly poškodit povrch ABS. Kryt by neměl být vystaven dlouhodobému působení UV záření, vysokým teplotám ani korozivním látkám, pokud to jeho specifikace neumožňuje. Pokud dojde k poškození krytu, je nutné jej vyměnit, aby byla zajištěna odpovídající ochrana uzavřených komponent.



■ Nutnost tříděného sběru použitých elektronických a elektrických zařízení. Výrobky s tímto označením nesmí být pod hrozbou pokuty likvidovány společně s jiným odpadem. Použité zařízení lze bezplatně odevzdat prodejci (při nákupu nového zařízení stejného typu) nebo na speciálním sběrném místě elektroodpadu. Tato pravidla platí v celé Evropské unii.



DE

Lesen Sie vor der Installation diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann gefährlich sein. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, fehlerhafte Installation, die Verwendung ungeeigneter Komponenten oder technische Änderungen entstehen. In diesen Fällen entfällt der Garantieanspruch. Die Installation des ABS-Gehäuses muss von einem qualifizierten Elektriker gemäß den geltenden Normen und Vorschriften durchgeführt werden. Vor Beginn der Installation oder Wartungsarbeiten muss die Stromversorgung unbedingt abgeschaltet werden, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden. Das Gehäuse kann auf Oberflächen mit normaler Temperaturbeständigkeit montiert werden. Zum Entriegeln des Deckels drehen Sie den Pfeil in die entsprechende Richtung. Die Installation des Gehäuses beginnt mit der Überprüfung der Vollständigkeit des Sets und der Sicherstellung, dass das Produkt während des Transports nicht beschädigt wurde. Anschließend muss ein stabiler und gut belüfteter Installationsort ausgewählt werden, der den Anforderungen der jeweiligen Anwendung entspricht. Das Gehäuse kann an Wänden oder speziellen Halterungen mit Montageschrauben und Dübeln befestigt werden, die an die Art des Untergrunds angepasst sind. Die Montagehalterungen sind mit jeweils zwei Schrauben an der Rückseite des Panels befestigt. Bohren Sie vier Löcher an der Montagestelle und befestigen Sie die Halterungen mit geeigneten Schrauben und Dübeln an der Wand. Die innere Platte im Panel muss an der richtigen Stelle positioniert und mit vier Schrauben befestigt werden. Nach dem Einsetzen der internen Komponenten muss der Deckel sorgfältig geschlossen und sichergestellt werden, dass alle Verriegelungen oder Befestigungsschrauben ordnungsgemäß angezogen sind. Während des Gebrauchs wird eine regelmäßige Überprüfung des technischen Zustands des Gehäuses, der Dichtungen und der Befestigungselemente empfohlen. Falls erforderlich, entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem trockenen Tuch, wobei aggressive Chemikalien zu vermeiden sind, da sie die ABS-Oberfläche beschädigen könnten. Das Gehäuse sollte keiner langfristigen UV-Strahlung, hohen Temperaturen oder korrosiven Substanzen ausgesetzt werden, es sei denn, seine Spezifikationen erlauben es. Im Falle einer Beschädigung des Gehäuses ist ein Austausch erforderlich, um den ordnungsgemäßen Schutz der eingeschlossenen Komponenten zu gewährleisten.



■ Notwendigkeit der selektiven Sammlung gebrauchter elektronischer und elektrischer Geräte. Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen bei Androhung einer Geldbuße nicht zusammen mit anderen Abfällen in den Hausmüll geworfen werden. Altgeräte können unentgeltlich an den Verkäufer zurückgegeben werden (durch den Kauf neuer Geräte des gleichen Typs) oder bei einer speziellen Sammelstelle für Elektroschrott. Diese Regeln gelten in der Europäischen Union.



ENG

Before starting the installation, carefully read this user manual. Failure to follow the instructions may be dangerous. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from improper use, incorrect installation, the use of unsuitable components, or technical modifications, and the product is not covered under warranty in such cases. The installation of the ABS enclosure must be carried out by a qualified electrician in accordance with applicable standards and regulations. Before starting installation or any maintenance work, the power supply must be disconnected to avoid the risk of electric shock. The enclosure can be mounted on surfaces with normal temperature sensitivity. To unlock the cover, turn the arrow in the appropriate direction. The installation of the enclosure begins with checking the completeness of the set and ensuring that the product has not been mechanically damaged during transport. Next, a stable and well-ventilated installation location should be selected according to the requirements of the specific application. The enclosure can be mounted on walls or dedicated brackets using mounting screws and dowels adapted to the type of surface. The mounting brackets are attached to the back of the panel with two screws each. At the installation site, four holes should be drilled, and the brackets should be fixed to the wall using appropriate screws and dowels. The inner sheet inside the panel must be positioned correctly and secured with four screws. After placing the internal components, carefully close the cover, ensuring that all latches or mounting screws are properly tightened. During use, regular inspections of the technical condition of the enclosure, including seals and mounting elements, are recommended. If necessary, dust and dirt should be removed with a dry cloth, avoiding aggressive chemicals that could damage the ABS surface. The enclosure should not be exposed to prolonged UV radiation, high temperatures, or corrosive substances unless its specifications allow such conditions. In the event of enclosure damage, it must be replaced to ensure proper protection of the enclosed components.



■ Necessity of selective collection of used electronic and electric equipment. Products marked with this symbol cannot be thrown into ordinary garbage with other waste, under penalty of a fine. Used equipment can be returned to the seller free of charge (by purchasing new equipment of the same type) or at a special collection point for electro-waste. These rules are valid in the European Union.



FR

Avant de commencer l'installation, lisez attentivement ce manuel d'utilisation. Le non-respect des instructions peut être dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une installation incorrecte, de l'utilisation de composants inadaptés ou de modifications techniques. Dans ces cas, le produit n'est pas couvert par la garantie. L'installation du boîtier ABS doit être effectuée par un électricien qualifié conformément aux normes et réglementations en vigueur. Avant toute installation ou opération de maintenance, il est impératif de couper l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution. Le boîtier peut être installé sur des surfaces ayant une sensibilité normale à la température. Pour déverrouiller le couvercle, tournez la flèche dans la direction appropriée. L'installation du boîtier commence par la vérification de la complétude du kit et s'assure que le produit n'a pas été endommagé mécaniquement pendant le transport. Ensuite, il est nécessaire de choisir un emplacement stable et bien ventilé, conforme aux exigences de l'application spécifique. Le boîtier peut être monté sur des murs ou sur des supports dédiés à l'aide de vis de fixation et de chevilles adaptées au type de surface. Les supports de fixation sont attachés à l'arrière du panneau avec deux vis chacun. À l'emplacement d'installation, percez quatre trous et fixez les supports au mur à l'aide de vis et de chevilles adaptées. La plaque intérieure du panneau doit être correctement positionnée et fixée avec quatre vis. Une fois les composants internes placés, fermez soigneusement le couvercle et assurez-vous que toutes les attaches ou vis de fixation sont bien serrées. Lors de l'utilisation, il est recommandé d'effectuer des inspections régulières de l'état technique du boîtier, y compris des joints et des éléments de fixation. Si nécessaire, éliminez la poussière et les impuretés avec un chiffon sec, en évitant les produits chimiques agressifs susceptibles d'endommager la surface ABS. Le boîtier ne doit pas être exposé à une exposition prolongée aux rayons UV, à des températures élevées ou à des substances corrosives, sauf si ses spécifications le permettent. En cas de dommage au boîtier, il doit être remplacé pour garantir une protection adéquate des composants internes.



Exige la collecte séparée des équipements électroniques et électriques usagés. Les produits portant ce marquage ne doivent pas être jetés avec d'autres déchets sous peine d'amende. Les appareils usagés peuvent être restitués gratuitement au vendeur (en cas d'achat d'un appareil neuf du même type) ou à un point de collecte spécial pour les déchets élect-



HU

A telepítés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Az utasítások figyelmen kívül hagyása veszélyes lehet. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból, hibás telepítésből, nem megfelelő alkatrészek használatából vagy műszaki módosításokból eredő károkért. Ezekben az esetekben a termék nem tartozik a garancia hatálya alá. Az ABS burkolat telepítését csak szakképzett villanszerelő végezheti az érvényes szabványoknak és előírásoknak megfelelően. A telepítés és minden karbantartási munka előtt feltétlenül áramtalanítani kell a rendszert az áramütés elkerülése érdekében. A burkolat normál hőmérséklet-érzékenységű felületekre szerelhető. A fedél feloldásához fordítsa el a nyilat a megfelelő irányba. A telepítés a készlet teljességének ellenőrzésével kezdődik, valamint azzal, hogy a termék nem sérült-e meg a szállítás során. Ezután ki kell választani egy stabil, jól szellőző helyet, amely megfelel a telepítési követelményeknek. A burkolat falra vagy speciális tartókra szerelhető a megfelelő csavarok és tiplik segítségével. A rögzítőkonzolokat két csavar rögzíti a panel hátoldalához. A telepítési helyen négy lyukat kell fúrni, majd a konzolokat a falhoz rögzíteni megfelelő csavarokkal és tiplikkel. A panel belső lapját a megfelelő helyzetben kell elhelyezni és négy csavarral rögzíteni. Az alkatrészek elhelyezése után gondosan zárja le a fedelet, és ellenőrizze, hogy minden záróelem vagy csavar megfelelően meg van húzva. Használat közben ajánlott rendszeresen ellenőrizni a burkolat műszaki állapotát, beleértve a tömítéseket és rögzítőelemeket is. Szükség esetén távolítsa el a port és a szennyeződéseket egy száraz ruhával, kerülve az agresszív vegyszerek használatát, amelyek károsíthatják az ABS felületét. A burkolatot nem szabad hosszú ideig UV-sugárzásnak, magas hőmérsékletnek vagy maró anyagoknak kitenni, kivéve, ha annak specifikációja ezt lehetővé teszi. Ha a burkolat megsérül, cserélni kell annak érdekében, hogy a benne lévő alkatrészek megfelelő védelmét biztosítsa.



■ A használt elektronikus és elektromos berendezések elkülönített gyűjtését írja elő. Az ezzel a jelöléssel ellátott termékeket pénzbüntetés terhe mellett nem szabad más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A használt berendezések ingyenesen visszavihetők az eladónak (azonos típusú új berendezés vásárlása esetén) vagy egy speciális elektromos hulladék gyűjtőhelyre.



RO

Înainte de a începe instalarea, citiți cu atenție acest manual de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor poate fi periculoasă. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, instalarea defectuoasă, utilizarea unor componente neadecvate sau modificările tehnice. În aceste cazuri, produsul nu este acoperit de garanție. Instalarea carcasei ABS trebuie efectuată de un electrician calificat, conform normelor și reglementărilor în vigoare. Înainte de a începe instalarea sau orice lucrări de întreținere, este esențial să deconectați alimentarea electrică pentru a evita riscul de electrocutare. Carcasa poate fi montată pe suprafețe cu sensibilitate normală la temperatură. Pentru a debloca capacul, rotiți săgeata în direcția corespunzătoare. Instalarea carcasei începe prin verificarea completitudinii setului și asigurarea că produsul nu a fost deteriorat mecanic în timpul transportului. Apoi, trebuie selectată o locație stabilă și bine ventilată, care să corespundă cerințelor aplicației specifice. Carcasa poate fi montată pe pereți sau pe suporturi dedicate, utilizând șuruburi de montare și dibluri adecvate tipului de suprafață. Suporturile de montare sunt atașate pe partea din spate a panoului cu câte două șuruburi fiecare. La locul de instalare, trebuie date patru găuri, iar suporturile trebuie fixate pe perete folosind șuruburi și dibluri adecvate. Foaia interioară din panou trebuie poziționată corect și fixată cu patru șuruburi. După amplasarea componentelor interne, închideți cu atenție capacul și asigurați-vă că toate elementele de fixare sau șuruburile sunt bine strânse. În timpul utilizării, se recomandă verificarea periodică a stării tehnice a carcasei, inclusiv a garniturilor și elementelor de fixare. Dacă este necesar, îndepărtați praful și murdăria cu o cârpă uscată, evitând utilizarea substanțelor chimice agresive care ar putea deteriora suprafața ABS. Carcasa nu trebuie expusă la radiații UV prelungite, temperaturi ridicate sau substanțe corozive, cu excepția cazului în care specificațiile sale permit acest lucru. În cazul deteriorării carcasei, aceasta trebuie înlocuită pentru a asigura protecția adecvată a componentelor interne.



■ Necesitatea colectării separate a echipamentelor electronice și electrice uzate. Produsele cu acest marcaj nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri, sub sancțiunea unei amenzi. Echipamentele uzate pot fi returnate gratuit vânzătorului (în cazul achiziționării de echipamente noi de același tip) sau la un punct de colectare special pentru deșeuri electrice. Aceste norme se aplică pe întreg teritoriul Uniunii Europene.

